

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КОРОЛЕВСТВА ДАНИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ**

(Копенгаген, 3 декабря 1971 года)

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Королевства Дании, принимая во внимание благоприятное развитие двусторонних торгово-экономических отношений, руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между обеими странами, а также транзитом по их территории, решили заключить настоящее Соглашение.

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров автобусами, включая туристов, перевозки туристов на легковых автомобилях и перевозки грузов автотранспортными средствами (грузовыми автомобилями с прицепами и полуприцепами или без них) между обеими странами и транзитом по их территории, по шоссейным дорогам, открытым для международного автомобильного сообщения.

I. Перевозки пассажиров

Статья 2

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами организуются по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами Договаривающихся Сторон. Эти предложения должны содержать данные относительно: наименования перевозчика (фирмы), маршрута следования, расписания движения, тарифа, пунктов остановки, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров, а также намечаемого периода выполнения перевозок.

Статья 3

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между обеими странами или транзитом через их территорию, за исключением перевозок,

предусмотренных в статье 4 настоящего Соглашения, требуются разрешения, выдаваемые компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Просьба о выдаче разрешения на осуществление нерегулярной перевозки пассажиров, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, направляется перевозчиком компетентному органу своей страны, который пересылает ее компетентному органу другой Договаривающейся Стороны.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут выдавать разрешение на тот участок пути, который проходит по их территории.

4. Для каждой нерегулярной перевозки пассажиров автобусом должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

Статья 4

1. Разрешений не требуется на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автобусами:

а) если группа одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в продолжение всей поездки, начинающейся и заканчивающейся на территории той Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус;

б) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в одном направлении в продолжении всей поездки, начинающейся на территории Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивающейся на территории другой Договаривающейся Стороны при условии, что автобус возвращается в страну, где он зарегистрирован, пустым.

2. Разрешение также не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.

3. При выполнении перевозок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров.

Статья 5

Перевозки туристов на автобусах и легковых автомобилях между обеими странами, а также транзитом через их территорию, осуществляются по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

II. Перевозки грузов

Статья 6

1. Перевозки грузов между обеими странами или транзитом через их территорию, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 7 настоящего

Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами или без них на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. На каждую перевозку грузов, осуществляемую грузовым автомобилем с прицепом или полуприцепом или без них, должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов. Эти бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешения.

Статья 7

1. Разрешений не требуется на выполнение перевозок:

- а) движимого имущества при переселении;
- б) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;
- в) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;
- г) театральных декораций и реквизитов, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;
- д) тел или праха умерших;
- е) почты;
- ж) поврежденных автотранспортных средств.

2. Исключения, предусмотренные в подпунктах "б", "в", "г" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в тех случаях, если груз подлежит возврату в страну, в которой зарегистрировано автотранспортное средство, или если груз будет перевозиться на территорию третьей страны.

Статья 8

1. Когда габариты или вес автотранспортного средства, следующего без груза или с грузом, превышают установленные на территории другой Договаривающейся Стороны нормы, а также при перевозках опасных грузов, перевозчик должен получить специальное разрешение компетентных органов другой Договаривающейся Стороны.

2. Если упомянутое в пункте 1 разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

Статья 9

Перевозки грузов, предусмотренные этим Соглашением, осуществляются по накладным, форма которых должна соответствовать общепринятым международным образцам.

III. Общие постановления

Статья 10

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые согласно внутреннему законодательству своей страны допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь национальный регистрационный и отличительный знаки своей страны.

Статья 11

1. Перевозчику не разрешается осуществлять перевозки пассажиров или грузов между двумя пунктами, расположенными на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. Перевозчик может осуществлять перевозки с территории другой Договаривающейся Стороны на территорию третьей страны, а также с территории третьей страны на территорию другой Договаривающейся Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа другой Договаривающейся Стороны.

Статья 12

1. Водитель автобуса и грузового автомобиля должен иметь национальные или международные водительские права и национальные регистрационные документы на автотранспортные средства.

2. Национальные или международные водительские права должны соответствовать образцу, установленному Международной конвенцией о дорожном движении.

Статья 13

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения перевозчик одной из Договаривающихся Сторон, находясь на территории другой

Договаривающейся Стороны, обязан соблюдать действующие там правила движения и другие законы.

Статья 14

Расчеты и платежи за перевозки, выполняемые на основании настоящего Соглашения, будут производиться в соответствии с действующими между Договаривающимися Сторонами в день платежа соглашениями о расчетах и платежах.

Статья 15

Перевозки пассажиров и грузов, осуществляемые перевозчиками одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны на основе настоящего Соглашения, а также автотранспортные средства, выполняющие эти перевозки, автобусы и легковые автомобили, осуществляющие перевозки туристов, освобождаются от налогов и сборов, связанных с выдачей разрешений, предусмотренных настоящим Соглашением, с использованием дорог, владением или использованием автотранспортных средств, а также от налогов и сборов на доходы и прибыли, получаемые от перевозок.

Статья 16

Перевозки на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии заблаговременного обязательного страхования гражданской ответственности каждого автотранспортного средства, выполняющего эти перевозки.

Статья 17

В отношении пограничного, таможенного и санитарного контроля будут применяться положения международных соглашений, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, а при решении вопросов, не урегулированных этими соглашениями, будет применяться внутреннее законодательство каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 18

Пограничный, таможенный и санитарный контроль при перевозке тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозке животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

Статья 19

1. При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от таможенных сборов и разрешений ввозимые на территорию другой Договаривающейся Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

б) смазочные материалы, предусмотренные для употребления во время перевозки, находящиеся на автотранспортном средстве при его въезде;

в) запасные части, предназначенные для ремонта поврежденного автотранспортного средства, осуществляющего международные перевозки.

2. Неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу, а замененные запасные части должны быть либо вывезены из страны, либо уничтожены, либо сданы в порядке, установленном на территории соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 20

Порядок и сроки обмена бланками разрешений, а также возврата использованных разрешений согласовываются между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 21

Договаривающиеся Стороны должны принимать все возможные меры, облегчающие практическое осуществление перевозок, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 22

Практические вопросы, связанные с осуществлением перевозок пассажиров и грузов, предусмотренных настоящим Соглашением, могут регулироваться между организациями и предприятиями Договаривающихся Сторон.

Статья 23

В случае нарушения настоящего Соглашения компетентный орган страны - перевозчика по просьбе компетентного органа страны, где совершено нарушение, должен принять необходимые меры, для того чтобы обеспечить выполнение Соглашения.

О принятых мерах компетентный орган страны - перевозчика информирует компетентный орган другой страны.

Статья 24

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут поддерживать между собой контакты для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, и для обмена опытом.

Статья 25

Договаривающиеся Стороны будут решать все спорные вопросы, могущие возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций.

Статья 26

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными соглашениями, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно внутреннему законодательству каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 27

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров и соглашений.

Статья 28

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания.

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и сохраняет свое действие впредь до истечения 90 дней со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон сообщит другой Договаривающейся Стороне о своем желании прекратить его действие.

Совершено в Копенгагене 3 декабря 1971 г. в двух экземплярах, каждый на русском и датском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)